

<b>PTA</b>	
<b>PTA là gì?</b>	<b>Vietnamese</b>

PTA viết tắt của Parent Teacher Association, nhưng với người Việt-nam chúng ta thường quen thuộc hơn với Hội Phụ Huynh Học Sinh, là mộ hội đoàn gồm có phụ huynh và các thầy cô. Tất cả các trường trong khu học chánh Carrollton-Farmers Branch đều có hội phụ huynh học sinh, và bạn có thể tìm thấy hội này ở nhiều trường trên toàn nước Mỹ.

Hội PTA giúp phụ huynh và thầy cô gắn lại với nhau. Trở thành một hội viên sẽ giúp bạn và con em bạn tìm được không khí gia đình nơi trường học.

Nhà trường mời gọi ông bà, cha mẹ, thầy, cô và những người khác hợp lực với nhau cho con em của mình, cho gia đình và cho cộng đồng của chúng ta.

**Tại sao phải gia nhập hội PTA?**

Kết quả của những cuộc thăm dò cho thấy rằng trẻ em ngoan hơn, học giỏi hơn khi cha mẹ chúng tham gia vào các sinh hoạt của trường, PTA cho bạn cơ hội tốt để trở nên quen thuộc hơn với nhà trường.

Bạn sẽ gặp nhiều phụ huynh khác đến từ khắp nơi trên thế giới. Nếu bạn nói được một ngôn ngữ khác, hội PTA sẽ giới thiệu bạn với những đồng hương khác có con em đi học cùng trường. Bạn sẽ trao đổi Ý kiến, tìm câu trả lời cho những thắc mắc hoặc sự giúp đỡ khi cần. Con em của bạn sẽ vui vẻ và hạnh diện khi biết bạn tham gia vào những sinh hoạt của trường và quan tâm đến việc học của chúng.

**Khi tham gia vào PTA bạn sẽ:**

- Giúp về tài chánh khi bạn đóng tiền niên liễm để chi phí trong các việc: in bản tin, in tờ chương trình, in niên giám, vân vân.
- Tham dự các buổi họp PTA (có thông dịch viên, nếu bạn cần xin cho hội trường biết trước).
- Có thể giúp hội với tài năng của bạn (làm bánh, xếp giấy tờ, giúp các thầy cô...)

**PTA Là Hội Đoàn Cho Mọi Người!**  
**Chúng Tôi Mong Mỗi Được Đón Tiếp Các Bạn.**

## 학부모회(PTA)이란? Korean Urdu

여러분이 학부모회에 가입하시기를 원합니다. 케롤톤-파머스 브랜치 학군 내의 모든 학교마다 학부모회가 있습니다. 여러분은 미국 전역 학교들 중에서 활발한 학부모회의 활동 모임을 볼 수 있을 것입니다.

학부모회는 부모님들과 선생님들을 하나로 모아줍니다. 회원이 된다는 것은 여러분과 여러분의 자녀가 학교에 대하여 편안한 마음을 갖도록 도와줄 것입니다.

우리는 우리의 자녀와 가족과 학교, 그리고 지역 사회가 하나되기를 원하는 조부모님, 부모님, 선생님, 기타 다른 여러분들의 참여를 환영합니다.

## 왜 학부모회에 가입해야 할까요?

여러 연구 보고들에 의하면 부모님께서 학교에 참여하는 자녀들이 학교 생활을 더 잘한다고 합니다. 학부모회는 여러분이 학교에 대하여 더 잘 알 수 있는 최고의 기회를 제공해줍니다.

여러분은 세계 곳곳에서 오신 많은 다른 부모님들을 만날 수 있을 것입니다. 만약 여러분이 영어 외의 다른 언어를 사용하신다면 여러분은 여러모로 우리에게 매우 긴요한 분이 될 것입니다. 학부모회는 여러분을 여러분의 언어를 사용하는 다른 가정들과 연결시켜 줄 것입니다. 여러분이 필요한 질문과 서비스에 대한 답변을 발견할 수 있을 것입니다. 여러분의 자녀는 여러분이 학교에 참여하고 관심을 갖는 것을 보고 매우 기뻐하며 자랑스럽게 여길 것입니다.

### 학부모회에 가입하시면 여러분은...

- 여러분이 내신 가입비로 이미 우리들을 돕고 있습니다 (소식지, 프로그램, 주소록, 기타 많은 활동비로 지불됨).
- 학부모회 회의에 참석할 수 있습니다 (사전에 학부모회 회장에게 요청하시면 통역자도 제공함).
- 여러분의 재능을 우리에게 기여할 수 있습니다. (빵을 굽거나 글읽기나 보호관을 씌우는 일이나 선생님을 도와주는 일을 하고 싶지 않으십니까?)

**학부모회는 모든 분을 위한 것입니다. 여러분을 환영할 수 있기를 고대합니다.**

### پی ٹی اے کیا ہے؟

والدین اور اساتذہ کی تنظیم (پی ٹی اے) کی طرف سے دعوت دی جاتی ہے کہ آپاس تنظیم میں شامل ہوں۔ کیرالٹن فارمرز برانچ سکول ڈسٹرکٹ کے ہر سکول میں اس کی ایک شاخ موجود ہے۔ یہ تنظیم متحدہ امریکہ کی ساری ریاستوں میں ملے گی۔

پی ٹی اے والدین اور اساتذہ کو اکٹھا کرتی ہے۔ اس تنظیم کا رکن بننے کا مطلب یہ ہے کہ آپ اور آپ کا بچہ اپنے آپ کو سکول کا حصہ سمجھنے لگیں گے۔ ہم ہر اُس نانی، نانا، دادی، دادا، ماں، باپ، استاد یا کسی اور کو خوش آمدید کہتے ہیں جو کہ ہمارے بچوں، خاندانوں، مدرسوں اور گروہوں کو ایک ساتھ مل کر چلنے کی خواہش رکھتا ہو۔

### پی ٹی اے میں کیوں شامل ہوں؟

تحقیقاتی مطالعوں سے پتہ چلتا ہے کہ اگر والدین مدرسوں کی سرگرمیوں میں حصہ لیتے ہوں تو بچے بہتر کارکردگی دکھاتے ہیں۔

پی ٹی اے آپ کو یہ بہترین موقع فراہم کرتی ہے کہ آپ اپنے بچے کے سکول کو اچھے طریقے سے سمجھ سکیں۔ آپ دنیا بھر کے کئی دوسرے والدین سے ملیں گے، اگر آپ انگریزی کے علادہ کوئی اور زبان جانتے ہوں تو یہ بات ہمارے لئے کئی طریقوں سے بیش قیمت ہوگی۔ پی ٹی اے آپ کو سکول میں ایسے دوسرے خاندانوں سے ملوآئے گی جو آپ کی زبان جانتے ہوں گے۔ آپ کو اپنے سوالات کے جوابات ملیں گے۔ اور ایسی خدمات میسر ہوں گے جنکی آپ کو ضرورت ہو۔ آپ کا بچہ آپ کے سکول میں دل چسپی لینے اور سرگرمیوں میں حصہ لینے پر بہت خوش ہوگا اور فخر کرے گا۔

#### جب آپ پی ٹی اے میں شامل ہوں گے تو.....

۱) آپ نے اپنے حصے کی ادائیگی کر کے ہماری مدد کی ہوگی (اس ادائیگی کے بدلے میں آپ کو خبرنامے، سرگرمیاں، ڈائرکٹری وغیرہ ملیں گی)۔
۲) آپ پی ٹی اے کے اجلاسوں میں شریک ہو سکیں گے (پی ٹی اے کے صدر کو پیشگی اطلاع دینے پر ترجمان میسر ہو سکتے ہیں)۔

۳) ہمیں اپنی مہارت مہیا کر سکیں گے (جیزبس پکانے، مطالعہ کرنے، ملمع چڑھانے کا تجربہ یا استاد کی مدد کرنا)۔

**پی ٹی اے ہر ایک کے لیے ہے۔ ہمیں آپ کو خوش آمدید کہنے کا انتظار ہے۔**

### C-FB ISD PTA COUNCIL

**PTA**<sup>®</sup>

**Every Child. One Voice**

**Cada niño. Una voz**

**Cada Criança. Uma Voz**

**Hoc Sinh Nhật Trí**

**모든 어린이마다 하나의 목소리를!**

**هر بچے کی ایک آواز**

### What is PTA?

### ¿Qué es la PTA?

### O que é PTA?

### PTA là gì?

### 학부모회이란?

### ؟}ç DìÆ | Cí ^ 1 J